464

آیات نمبر 11 تا 16 میں اہل ایمان کو یقین دہانی کہ ان کا ٹھکانہ جنت ہو گا جہاں وہ ہمیشہ رہیں
گے۔ اہل ایمان کا راستہ اختیار کرنے والے لوگوں کی خصوصیات۔

وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُوْنَآ اِلَيْهِ ؕ
اور جن لوگوں نے کفر کا راستہ اختیار کیا، وہ اہل یمان کے بارے میں کہتے ہیں کہ اگر
اس دین میں کوئی اچھی چیز ہوتی تو یہ لوگ اس معاملے میں ہم سے سبقت نہ لے جا
سکتے وَ اِذْ لَمْ يَهْتَدُوْا بِهٖ فَسَيَقُوْلُوْنَ هٰذَآ اِفْكٌ قَدِيْمٌ ۝۱۱ اور جب ان
کفار کو اس قرآن کے ذریعے ہدایت نصیب نہ ہوئی تو اب کہیں گے کہ یہ تو ایک پرانا
جھوٹ ہے وَ مِنْ قَبْلِهٖ كِتٰبُ مُوْسٰۤى اِمَامًا وَّ رَحْمَةً ؕ حالانکہ اس سے پہلے
موسیٰ (علیہ السّلام) کی کتاب تورات، رہنما اور رحمت بن کر آچکی ہے وَ هٰذَا
كِتٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنْذِرَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۖ وَ بُشْرٰى
لِلْمُحْسِنِيْنَ ۝۱۲ اور یہ قرآن بھی عربی زبان کی ایک کتاب ہے جو تورات کی تصدیق
کرتی ہے اور اس کا مقصد یہ ہے کہ نافرمان اور گناہگار لوگوں کو خبردار کر دے اور
نیک اعمال کرنے والے پرہیز گاروں کو خوشخبری سنا دے اِنَّ الَّذِيْنَ قَالُوْا
رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوْا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ لَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ۝۱۳ بے شک
جن لوگوں نے اقرار کیا کہ اللہ ہی ہمارا رب ہے اور پھر اس پر مضبوطی سے قائم بھی
رہے تو ایسے لوگوں پر نہ تو کسی قسم کا خوف ہو گا اور نہ کبھی غمگین ہوں گے اُولٰٓئِكَ

اَصۡحٰبُ الۡجَنَّةِ خٰلِدِيۡنَ فِيۡهَا ۚ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوۡا يَعۡمَلُوۡنَ ﴿۱۴﴾ ایسے ہی لوگ
جنت میں جانے والے ہیں جہاں وہ ہمیشہ رہیں گے، اپنے ان اعمال کے بدلے جو وہ دنیا
میں کرتے رہے اگلی آیات میں نیک اور سعادت مند اولاد کا تذکرہ ہے وَ وَصَّيۡنَا
الۡاِنۡسَانَ بِوَالِدَيۡهِ اِحۡسٰنًا ؕ اور ہم نے انسان کو اپنے والدین کے ساتھ حسن
سلوک کی تاکید کی ہے حَمَلَتۡهُ اُمُّهٗ كُرۡهًا وَّ وَضَعَتۡهُ كُرۡهًا ؕ وَ حَمۡلُهٗ وَ
فِصٰلُهٗ ثَلٰثُوۡنَ شَهۡرًا ؕ اس کی ماں نے تکلیف اٹھا کر اسے پیٹ میں رکھا اور تکلیف
ہی کے ساتھ اسے جنا اور حمل اور دودھ چھڑانے کی مدت تیس مہینے پر مشتمل ہے
حَتّٰۤى اِذَا بَلَغَ اَشُدَّهٗ وَ بَلَغَ اَرۡبَعِيۡنَ سَنَةً ۙ قَالَ رَبِّ اَوۡزِعۡنِىۡۤ اَنۡ اَشۡكُرَ
نِعۡمَتَكَ الَّتِىۡۤ اَنۡعَمۡتَ عَلَىَّ وَ عَلٰى وَالِدَىَّ وَ اَنۡ اَعۡمَلَ صَالِحًا تَرۡضٰٮهُ وَ
اَصۡلِحۡ لِىۡ فِىۡ ذُرِّيَّتِىۡ ؕ یہاں تک کہ جب وہ اپنی پوری جوانی کو پہنچا اور چالیس سال
کی عمر تک پہنچ گیا تو کہنے لگا کہ اے میرے رب! مجھے توفیق دے کہ مَیں تیرے ان
احسانات کا شکر بجالاؤں جو تو نے مجھ پر اور میرے ماں باپ پر کئے ہیں اور ایسے نیک
اعمال کرتا رہوں جن سے تو راضی رہے اور میرے لئے میری اولاد کو بھی صالح بنا
دے اِنِّىۡ تُبۡتُ اِلَيۡكَ وَ اِنِّىۡ مِنَ الۡمُسۡلِمِيۡنَ ﴿۱۵﴾ میں تیرے حضور توبہ کرتا
ہوں اور یقیناً میں تیرے فرماں بردار بندوں میں سے ہوں [تفصیل کے لئے: ضمیمہ --
والدین کے حقوق] اُولٰٓـئِكَ الَّذِيۡنَ نَتَقَبَّلُ عَنۡهُمۡ اَحۡسَنَ مَا عَمِلُوۡا وَ
نَتَجَاوَزُ عَنۡ سَيِّاٰتِهِمۡ فِىۡۤ اَصۡحٰبِ الۡجَنَّةِ ؕ وَعۡدَ الصِّدۡقِ الَّذِىۡ كَانُوۡا

يُوْعَدُوْنَ ﴿١٦﴾ ایسے ہی لوگ ہیں جن کے نیک اعمال ہم قبول کرتے ہیں اور ان کی خطا
ؤں سے درگزر کرتے ہیں، ان لوگوں کا شمار اہل جنت میں ہے، یہ سچا وعدہ ہے جو ان
سے کیا جارہا ہے

[#464]

Verses 11 to 16 provide assurance to believers that their abode will be Paradise, where they will dwell forever. These verses also highlight the characteristics of those who follow the path of faith.

وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُوْنَآ اِلَيْهِ ؕ

And those who disbelieve have said [about the believers], "Had there been any good [in this religion], these people [who are our inferiors] would not have preceded us to [believe in] it".

وَ اِذْ لَمْ يَهْتَدُوْا بِهٖ فَسَيَقُوْلُوْنَ هٰذَآ اِفْكٌ قَدِيْمٌ ﴿١١﴾

Indeed, since they are not [blessed to be] guided by it, they will [continue to] say [of the Quran]: This is [but] an ancient falsehood.

وَمِنْ قَبْلِهٖ كِتٰبُ مُوْسٰٓى اِمَامًا وَّرَحْمَةً ط

And before this, there was the Book of Moses [the Torah], as a guide and [as] a mercy.

وَ هٰذَا كِتٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنْذِرَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۖ وَبُشْرٰى لِلْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٢﴾

And this [Quran] is a book which confirms the truth [of the Torah] in Arabic language. [Its purpose is] to forewarn [for the Day of Judgement] to the disobedient [and sinful people] and to give glad tidings [of everlasting Paradise] to the righteous [individuals who do good deeds].

اِنَّ الَّذِيْنَ قَالُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوْا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿١٣﴾

Indeed, those who say, 'Allah is our Lord,' and then remain steadfast [and lead a righteous life], there shall be no fear upon them, nor shall they grieve.

اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ جَزَآءً ۢ بِمَا كَانُوْا
يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴﴾

These are the Companions of Gardens [of Paradise], where they will abide forever--as a reward for all [the good deeds] they used to do [in life].

وَ وَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ اِحْسٰنًا ؕ

And We have enjoined upon every human being to do good [and show kindness] to [his] parents.

حَمَلَتْهُ اُمُّهٗ كُرْهًا وَّ وَضَعَتْهُ كُرْهًا ؕ وَ حَمْلُهٗ وَ فِصٰلُهٗ
ثَلٰثُوْنَ شَهْرًا ؕ

His mother carried him with hardship and gave birth to him with hardship, and the duration of his carrying and weaning is thirty months.

حَتّٰۤى اِذَا بَلَغَ اَشُدَّهٗ وَ بَلَغَ اَرْبَعِيْنَ سَنَةً ۙ قَالَ رَبِّ
اَوْزِعْنِيْۤ اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْۤ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَ عَلٰى
وَالِدَيَّ وَ اَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضٰىهُ وَ اَصْلِحْ لِيْ فِيْ
ذُرِّيَّتِيْ ۚ

Until when he reaches his full maturity and reaches forty years [of age] he says, 'My Lord! Grant me the ability to be grateful for Your favors which You have bestowed upon me and upon my parents, and to do righteous deeds that please You. And make righteous for me my children.

اِنِّيْ تُبْتُ اِلَيْكَ وَ اِنِّيْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿۱۵﴾

Indeed, I have turned to You in repentance, and indeed, I am of those who are muslims, in willing submission to Allah [alone].

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ اَحْسَنَ مَا عَمِلُوْا وَ
نَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّاٰتِهِمْ فِيْٓ اَصْحٰبِ الْجَنَّةِ ؕ وَعْدَ الصِّدْقِ
الَّذِيْ كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ ﴿۱۶﴾

Such are the ones from whom We shall accept the best of what they did and overlook their evil deeds. [They will be among the] companions of Paradise—a true promise which they have been promised.